

# Fakir

## KAAVE



## Bedienungsanleitung Mokkamaschine

de - DE

## Inhaltsverzeichnis

<b>Allgemeines</b>	
Informationen zur Bedienungsanleitung .....	3
Haftung .....	3
Hinweise in der Bedienungsanleitung .....	3
<b>Sicherheit</b>	
CE-Konformitätserklärung .....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Bestimmungswidrige Verwendung .....	4
WARNUNG! Kinder .....	5
Achtung! Elektrischer Strom .....	8
Im Gefahrenfall .....	9
Versand .....	9
Bei einem Defekt .....	9
<b>Überblick</b>	
Technische Daten .....	11
Lieferumfang .....	11
Gerätebeschreibung .....	11
<b>Montage</b>	
Auspacken .....	12
Aufstellen des Gerätes .....	12
Sicherheitsabstände .....	13
<b>Bedienung</b>	
Kochvorgang .....	14
Hinweise .....	15
<b>Nach dem Gebrauch</b>	
Wartung und Reinigung .....	16
Entkalken .....	16
<b>Hilfe bei Störungen</b> .....	17
<b>Entsorgung</b> .....	19
<b>Garantie</b> .....	20
<b>Notizen</b> .....	21

## Informationen zur Bedienungsanleitung

Vielen Dank, das Sie sich für die **Fakir Mokka**maschine entschieden haben. Das Gerät wurde entwickelt und hergestellt, um Ihnen viele Jahre einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen den sicheren und bestmöglichen Umgang mit dem Gerät ermöglichen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung dauerhaft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weiter geben, geben sie auch die Bedienungsanleitung mit.

## Haftung

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Gerät zweckentfremdet, unsachgemäß bedient oder nicht fachgerecht repariert und gewartet, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

## Hinweise in der Bedienungsanleitung



### **WARNUNG!**

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder des Todes besteht.



### **ACHTUNG!**

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.



### **HINWEIS!**

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung hervor.

**CE-Konformitäts-  
erklärung**

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes - ProdSG -, sowie die EU-Richtlinien 2014/30/EU "Elektromagnetische Verträglichkeit", 2014/35/EU "Niederspannungsrichtlinie", 2001/95/EG „Allgemeine Produktsicherheitsrichtlinie“, 2011/65/EU „RoHS-Richtlinie“ und 2009/125/EG „Ökodesign-Richtlinie“. Das Gerät trägt auf dem Typenschild die CE-Kennzeichnung.

Fakir behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor.

**Bestimmungsgemäße  
Verwendung**

Das Gerät darf nur im Haushalt verwendet werden.

Das Gerät ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.

Das Gerät darf nur in stehender Position benutzt werden.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

**Bestimmungswidrige  
Verwendung**

Die hier aufgeführten Fälle nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können zu Fehlfunktionen, Beschädigung des Gerätes oder Verletzungen führen:

**WARNUNG! Kinder**

- Diese Geräte können von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Verpackungsfolien von **Kindern** fern  
– Erstickungsgefahr!

**WARNUNG! Kinder**

- **Kinder** jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich **Kinder**) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Verpackungsfolien besteht Erstickungsgefahr. Sie dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- **Kinder** ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- **Kindern** ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die **Wartung durch den Benutzer** durchführen.
- Das Gerät darf ohne Aufsicht nicht benutzt werden.

**WARNUNG!**

Vorsicht - Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

**WARNUNG!**

**Beschädigung des Gerätes durch Regen und Schmutz!** Verwenden und bewahren Sie das Gerät niemals im Freien auf

**WARNUNG! Überhitzungs- und Brandgefahr!**

- Dieses Gerät wird während des Betriebes heiß! Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Gerätes könnten sich entzünden!
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen, wie z.B. Vorhängen, auf.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit Tüchern o. ä.
- Beachten Sie, dass das Gerät nach dem Ausschalten noch einige Zeit heiß ist.

**WARNUNG!**

Um Gefahren durch ein versehentliches Zurücksetzen des Temperaturbegrenzers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der vom Stromanbieter regelmäßig an- und abgeschaltet wird.

**WARNUNG! Verbrühungsgefahr!**

- Während des Gebrauchs der Mokkamaschine tritt heißer Dampf aus.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem heißen Dampf während des Kochvorgangs und beim Entnehmen des Kochbehälters.
- Lassen Sie das heiße Gerät vor dem Befüllen mit kaltem Wasser mindestens 5 Minuten abkühlen.

**WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

- Der Kochbehälter wird während des Betriebes sehr heiß!
- Fassen Sie den Kochbehälter nur am Griff an.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

**WARNUNG! Fehlgebrauch!**

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.
- Setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es auf einer ebenen, stabilen und unempfindlichen Oberfläche steht.
- Nehmen Sie die Mokkamaschine nie ungefüllt in Betrieb.
- Füllen Sie nur kaltes Wasser in den Kochbehälter.
- Beachten Sie, dass die Oberflächenbeschichtungen von Möbeln manchmal chemische Zusätze enthalten, die die Gummifüße des Gerätes angreifen können. Auf diese Weise können Rückstände auf den Möbeloberflächen entstehen. Legen Sie daher eine hitze- und wasserunempfindliche Unterlage unter das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Küchenoberschrank o. ä. auf. Durch den austretenden Wasserdampf können diese beschädigt werden.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keine Dampfreiniger. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.

**Achtung! Elektrischer Strom**

- Eine falsche Spannung kann das Gerät zerstören. Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Die Steckdose muss über einen 16 A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Beim Betrieb des Gerätes muss das Netzkabel vollständig abgewickelt werden.
- Bei Betrieb darf das Netzkabel nicht auf dem Gerät liegen.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Anschluss an fest verlegte Leitungen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es vor Regen und Nässe fern.

**WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel, sondern immer direkt am Stecker aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt, eingeklemmt, über scharfe Kanten gezogen oder überfahren werden und nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden aufweist, der Verdacht auf einen Defekt (z.B. nach einem Sturz) besteht oder das Netzkabel defekt ist.
- Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel.



### Im Gefahrenfall

Ziehen Sie im Gefahrenfall und bei Unfällen sofort den Stecker aus der Steckdose.

### Versand

Versenden Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlich gut ausgepolsterten Verpackung, damit es keinen Schaden nimmt.

### Bei einem Defekt



#### **WARNUNG!**

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Netzkabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Bevor Sie sich an unseren Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.



#### **Hinweis!**

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst beseitigen können oder im Falle einer geplanten Rücksendung, wenden Sie sich bitte im Voraus an unsere Servicehotline:

**Service-Hotline**

**01805 325474**

14 Cent / Minute

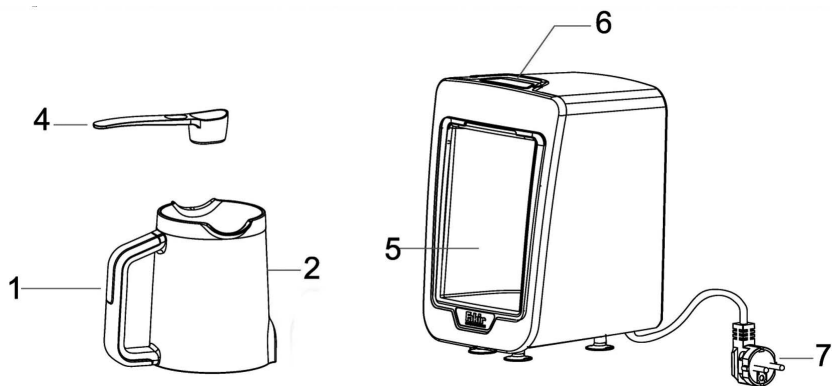
aus dem Festnetz der deutschen Telekom

Vor dem Anruf unbedingt Artikel-Nr. und Geräte-/Modell Bezeichnung bereithalten. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.



#### **WARNUNG!**

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir Kundendienst) durchgeführt werden. Dabei dürfen nur Original Fakir Ersatzteile eingesetzt werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.



1. Kochbehälter

2. Wasserstandsanzeige

4. Messlöffel

5. Kochbehälteraufnahme

6. Starttaste / Bereitschaftsanzeige

7. Netzleitung

<b>Technische Daten</b>	<b>Modell</b>	KAAVE
	<b>Artikel-Nr.</b>	siehe Tabelle
	Netzanschluss	220 -240V ~ / 50 Hz
	Leistungsaufnahme	735 W
	Schutzklasse	I
	Maße H x B x T	0,25 x 0,18 x 0,18 m
	Netzkabel ca.	0,75 m
	Gewicht ca.	1,55 kg

<b>Modelle</b>	KAAVE VIOLETT	91 73 003
	KAAVE ROT	91 74 003
	KAAVE BRAUN	91 75 003
	KAAVE ROSE	91 76 003
	KAAVE WEISS	91 77 003
	KAAVE SILBER	91 79 003

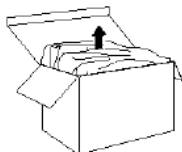
<b>Lieferumfang</b>			Basisgerät
	1	Stk.	Bedienungsanleitung
	1	Stk.	Messlöffel
	1	Stk.	

- Gerätebeschreibung** Die Mokkamaschine besitzt folgende Leistungsmerkmale:
- Steuerung mit einer Taste
  - Warnleuchte
  - Akkustische Signale
  - Schutz vor Trockenlauf
  - Überlaufschutz
  - Beleuchteter Kochinnenraum
  - Wasserstandsanzeige

## Auspacken

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung auf Vollständigkeit (siehe Lieferumfang).

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.



### Hinweis!

Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung und für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service).



### Warnung!

Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.



### Warnung!

Prüfen Sie vor der Montage, ob der Netzstecker gezogen ist. Bei eingestecktem Netzstecker könnte das Gerät versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.

## Aufstellung des Gerätes



### Warnung!

Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer ebenen, stabilen und trockenen Fläche steht.

- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für die Leistung ausgelegt sind.
- Netzanschlussleitung vollständig abwickeln und den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

### Sicherheitsabstände



#### **Achtung!**

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in der Nähe von Möbeln, Vorhängen oder sonstigen brennbaren Gegenständen betrieben wird. Achten Sie auf einen Mindestabstand zu benachbarten Gegenständen, Wänden und Decken.

## Kochvorgang

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
2. Wenn der Kochbehälter[1] in der Kochbehälteraufnahme [5] steht, ertönt ein kurzer „Beep-Ton“ und die Bereitschaftsanzeige [6] leuchtet blau. Außerdem leuchtet das Licht in der Behälteraufnahme für eine kurze Zeit.
3. Geben Sie nun, je nach Wunsch und Anzahl der Tassen, die Sie brühen möchten, zuerst den Mokka, danach den Zucker und die entsprechende Menge Wasser in den Kochbehälter.
4. Rühren Sie nun den Mokka mit einem Holz- oder Kunststofflöffel gut um.
5. Stellen Sie den Kochbehälter in die Aufnahme. Es ertönt ein kurzer „Beep-Ton“, Bereitschaftsanzeige leuchtet zwei mal kurz auf und das Licht in der Behälteraufnahme leuchtet für 5 Sekunden.
6. Durch betätigen der Starttaste [6] startet der Kochvorgang.

Menge	Kochzeit
1 Tasse	1 - 1,5 Minuten
2 Tassen	1,5 - 2 Minuten
3 Tassen	2 - 2,5 Minuten
4 Tassen	3 - 3,5 Minuten

Die Kochzeit wurde unter Laborbedingungen und für 70 ml pro Mokka-Tasse festgelegt.

7. Nach Beendigung des Kochvorgangs ertönen 3 kurze „Beep-Töne“. Für 20 Sekunden leuchtet das Licht der Behälteraufnahme weiter und die Betriebsanzeige blinkt blau.
8. Nach Ende des Kochvorgangs können Sie den Mokka servieren.

**Hinweis!**

Reinigen Sie den Behälter nach jedem Kochvorgang!

## Hinweise

- Das Gerät ist für das Kochen von Mokka konzipiert. Durch Verwendung der folgenden Angaben, für Menge von Mokka und Zucker, können sie den türkischen Mokka ganz nach Ihrem Geschmack zubereiten.
- Die angegebenen Maße sind pro 1 Tasse á 70 ml.

	Zuckerfrei	Leicht süß	Medium	Süß
Mokka	1 Messlöffel	1 Messlöffel	1 Messlöffel	1 Messlöffel
Zucker	-	½ Würfel / ½ Teelöffel	1 Würfel / 1 Teelöffel	2 Würfel / 2 Teelöffel

- Mischen Sie Wasser, Mokka und Zucker gut durch damit der Mokka nicht an seinem Aroma verliert.
- Das Gerät darf nur zum Brühen von Mokka und nicht für das Aufwärmen anderer Lebensmittel verwendet werden.
- Verwenden Sie für das Kochen von Mokka nur Wasser, auf keinen Fall Milch oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie als Maß nur den mitgelieferten Messlöffel.
- Während der Anwendung muss die Wasserstandsanzeige sauber sein. Andernfalls erkennt die Mokkamaschine die Mokka menge nicht korrekt.
- Füllen Sie den Kochbehälter nicht über den maximalen Füllstand auf. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet rot auf und das Gerät startet nicht.



### **ACHTUNG!**

Tauchen Sie den Kochbehälter nicht in Wasser!



### **ACHTUNG!**

Die Wasserstandsanzeige muss immer sauber sein!

## Wartung und Reinigung

**Warnung!**

Bevor Sie mit der Wartung und Reinigung beginnen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es auskühlen. Bei eingestecktem Netzstecker könnte das Gerät versehentlich eingeschaltet werden und Verletzungen verursachen.

**Achtung!**

Verwenden Sie auf keinen Fall scheuernde Reinigungsflüssigkeiten oder chemische Reinigungsmittel (Alkohol, Benzin, Azeton, etc.) sowie Scheuerschwämme, um das Gerät zu reinigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

**Achtung!**

Benutzen Sie zum Reinigen des Kochbehälters einen weichen Schwamm. Reinigungsschwämme und Topfreiniger können Schäden an dem Kochbehälter verursachen.

**Achtung!**

Den Kochbehälter niemals in der Spülmaschine reinigen!

**Achtung!**

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen feuchten Tuch.

**Achtung!**

Bevor Sie das Gerät staubgeschützt aufbewahren, lassen Sie das Gerät abkühlen und wickeln Sie das Netzkabel auf.

## Entkalken

Entkalken Sie das Gerät bei Ablagerungen im Inneren. Verwenden Sie dazu einen herkömmlichen Entkalker. Mischen Sie diesen mit ca. 400 ml lauwarmen Wasser. Lassen Sie es ca. 45 min im Kochbehälter ruhen. Spülen Sie das Gerät nach dem Entkalken gründlich aus.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle.  
Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren,  
bedauern wir dies sehr. Bevor Sie sich an unseren  
Kundendienst wenden, prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst  
beseitigen können.

**Warnung!**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie nach der Abkühlphase mit der Fehlersuche beginnen. So verhindern Sie, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

**Hinweis!**

Wenn Sie einen Fehler nicht selbst beseitigen können oder im Falle einer geplanten Rücksendung, wenden Sie sich bitte im voraus an unsere Service-Hotline:

**Service-Hotline**

**01805 325474**

14 Cent / Minute

aus dem Festnetz der deutschen Telekom

**Vor dem Anruf unbedingt**

**Geräte / Modellbezeichnung** mit 7-stelliger **Art.-Nr.**

z.B **62 12 006** und Fertigungsdatum **2016-05**

(Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.)

**oder** die 7-stellige **Ersatzteil-Nummer** bereit halten.

**Achtung!**

Reparaturen und Wartungen dürfen nur von Fachkräften (z.B. Fakir-Kundendienst) ausgeführt werden. Dabei dürfen nur Original-Fakir-Ersatzteile verwendet werden. Nicht fachgerecht reparierte und gewartete Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät schaltet nicht an.	Stecker ist nicht eingesteckt.	Stecker einstecken
	Gerät ist nicht eingeschaltet.	Kochbehälter nicht richtig eingestellt.
	Steckdose führt keinen Strom.	Andere Steckdose wählen
Überhitzung	Gerät ist defekt.	Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und Fehler über Service – Hotline melden.

Funktion	Betriebsanzeige	Behälterlicht	Töne
Einstellen des Kochbehälters	Blau, blinkt zweimal	Blinkt	1 x „beep“ kurz
Kochvorgang starten	Blau, leuchtet während Kochvorgangs	Leuchtet während Kochvorgangs	Melodie
Herausnehmen während des Kochvorgangs	erlischt	erlischt	Melodie
Kochvorgang ist abgeschlossen	Blau, blinkt zweimal	erlischt	3 x „beep“ kurz
Kein Wasser eingefüllt oder zu viel Wasser eingefüllt	Rot, leuchtet dauerhaft	erlischt	3 x „beep“ lang

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.

Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.



Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind.

Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll!

Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich.

Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten oft noch wertvolle Materialien.

Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Geben Sie das ausgediente Gerät bei einer zentralen Sammelstelle ab.

Nutzen Sie die in Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Wenden Sie sich für Ratschläge zum Recycling an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

**Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:**

1. Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in der EU und das Gerät ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
2. Wir verpflichten uns, das Gerät bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft / mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde.  
Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung des Gerätes. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.
3. Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie
4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz- oder Zubehörteile eingebaut werden.
5. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden. Zum Nachweis der Garantieansprüche ist die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
6. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.
7. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
8. Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

**Gültig ab 1. Juni 2014**







## **Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6  
D-71665 Vaihingen / Enz  
Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz  
Tel.: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360  
[www.fakir.de](http://www.fakir.de)  
[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de)



© 2016 Fakir Hausgeräte GmbH  
Änderungen vorbehalten  
Subject to revision  
91 73 994 - 9612 de



# Fakir

## KAAVE



**Operating manual**  
Mocha machine

**EN - GB**

## Table of contents

<b>General</b>	
About the operating manual .....	3
Liability .....	3
Notes on the operating manual .....	3
<b>Safety</b>	
Declaration of CE conformity .....	4
Intended use .....	4
Improper use .....	4
WARNING! Children .....	5
Attention! Electric current .....	8
Hazardous situations .....	9
Shipment .....	9
In the event of a defect .....	9
<b>Overview</b>	
Technical details .....	11
Scope of delivery .....	11
Description of appliance .....	11
<b>Assembly</b>	
Unpacking .....	12
Setting up the appliance .....	12
Safety distances .....	13
<b>Operating the appliance</b>	
Brewing process .....	14
Notes .....	15
<b>After use</b>	
Maintenance and cleaning .....	16
Descaling .....	16
<b>Troubleshooting</b> .....	17
<b>Disposal</b> .....	19
<b>Warranty</b> .....	20
<b>Notes</b> .....	21

**About the  
operating manual**

Thank you,  
for purchasing a **Fakir Mocha Machine**. The  
appliance has been developed and manufactured to  
ensure you enjoy many years of problem-free  
operation.

This operating manual is intended to help you use the  
device in the best and safest way possible.

Please read through this manual carefully before  
using your appliance for the first time.

Keep the manual in a safe place for future reference.  
If you should wish to pass the appliance on to another  
party, please give them the operating manual as well.

**Liability**

We do not accept any liability for damages that result  
from not following the instructions as specified in this  
manual.

No liability for any damages will be accepted if the  
device is used for a purpose other than that for which  
it is intended, operated incorrectly or not repaired and  
maintained professionally.

**Notes on the  
operating manual****WARNING!**

Indicates instructions which incur a risk of injury or  
death if ignored.

**ATTENTION!**

Indicates information about  
hazards that may result in damage to the device.

**NOTE!**

Highlights advice and other useful information in the  
operating manual.

**Declaration of CE conformity**

This appliance satisfies the specifications of the German Product Safety Act as well as the EU directives 2014/30/EU on electromagnetic compatibility, 2014/35/EU on voltage limits, 2001/95/EG on general product safety, 2011/65/EU on the restriction of hazardous substances and 2009/125/EG on ecodesign requirements. The appliance is marked with a CE marking on the label.

Fakir reserves the right to make changes to the construction and fittings.

**Intended use**

The appliance should only be used in a household setting.

The appliance is not suitable for commercial use.

The appliance is not designed to be permanently in use.

The appliance should only be used in an upright position.

Any other usage is considered improper and is prohibited.

**Improper use**

The cases of improper use that are listed here may lead to malfunctions, damage to the device or injury:

**WARNING! Children**

- This device may be used by **children** aged 8 or older as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed regarding the safe use of the device and have understood the potential dangers that may arise.
- **Children** should not be allowed to play with this appliance.
- Cleaning and **user maintenance** should not be carried out by **children** if unsupervised.
- Keep the packaging away from **children** – risk of suffocation!

**WARNING! Children**

- **Children** under the age of 3 should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- This device is not designed to be used by people (including **children**) with limited physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or unless they have been instructed by said caretaker on how to use the device.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with this appliance.
- Packaging materials cause a risk of suffocation. They should not be used as a toy.

- **Provided that the device is placed or installed in its normal position, children** between the age of 3 and 8 may be allowed to switch the device on and off if they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and have understood the potential dangers that may arise.
- **Children** between the age of 3 and 8 should not plug the device into a plug socket, adjust the device, clean the device and/or carry out **user maintenance tasks**.
- The appliance should not be used unsupervised.

**WARNING!**

Caution – some parts of the product can become very hot and may cause burns. Particular care should be taken when children or vulnerable people are present.

**WARNING!**

Rain and dirt can cause damage to the machine! Never use or store the appliance outdoors.

**WARNING! Danger of overheating and fire!**

- This machine becomes hot during operation! Flammable objects in close proximity to the device may catch fire!
- Do not place the machine close to flammable objects, e.g. curtains.
- Do not cover the device, e.g. with cloths or similar.
- Please remember that the appliance may stay hot for a long time after it has been switched off.

**WARNING!**

In order to prevent the temperature limiter from being accidentally reset, this appliance should not be connected to the electricity supply via an external switching device such as a timer switch or connected to a power circuit which is regularly switched on and off by the electricity provider.

**WARNING! Risk of scalding!**

- The mocha machine emits hot steam during operation.
- Avoid all contact with the hot steam during the boiling process and when removing the heating container.
- Allow the hot machine to cool down for at least 5 minutes before filling with cold water.

**WARNING! Risk of burning!**

- The water container becomes hot during operation!
- Only use the handle to touch or hold the water container.
- Allow the device to cool down completely before cleaning.

**WARNING! Improper use!**

- Improper use of the appliance may cause damages.
- Never expose the machine to high temperatures (heating units etc.) or natural weather conditions (rain etc).
- The device should only be used when it is standing on an even, stable and non-sensitive surface.
- Never operate the mocha machine when empty.
- The water container should only be filled with cold water.
- Please note that the surface coating of certain types of furniture may sometimes contain chemical additives which can damage the machine's rubber feet. This can result in a layer of residue developing on the surface of the furniture. We therefore recommend placing a heatproof, water resistant mat underneath the machine.
- Do not place the machine below kitchen wall units, or similar fixtures. The steam that is released may cause damage to these units.
- Never submerge the appliance in water for cleaning and do not use a steam cleaner to clean the appliance. This could cause damage to the machine.

**Attention! Electric current**

- The wrong voltage can destroy the machine. The machine should only be operated when the voltage specified on the type label is the same as the voltage supply in your household.
- The plug socket must be safeguarded with a 16A circuit breaker.
- Extension cables are only to be used provided that they are compatible with the device's power consumption levels.
- The power cable should be completely unwound when operating the appliance.
- The power cable should not be placed on the appliance during operation.
- The appliance must not be placed directly below a fixed power outlet.
- The device is not suitable to be connected to fixed wiring.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid and keep it protected from rain and wet conditions.

**WARNING! Risk of electrocution!**

- Never touch the plug with wet hands.
- Never pull on the cable to remove the mains plug, instead grip the plug directly to pull it out of the socket.
- The power cable should never be bent, pinched, laid over sharp edges or run over and it should not come in contact with heat sources.
- If the power cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid any potential hazards.
- Never operate the appliance if the casing shows clear signs of damage, if there is any suspicion of a defective machine (e.g. after dropping the appliance) or if there are signs of damage on the mains cable.
- Never use a damaged extension cable.



**Hazardous situations** In a hazardous situation or during an accident, immediately pull the plug out of its socket.

**Shipment** The appliance can be shipped using its original packaging or with similarly well-padded packaging material.

**In the event of a defect**



**WARNING!**

Never operate a defective device or a device with a defective power cable. There is a risk of getting an electric shock.

Before you contact our customer service team, please check if you can solve the problem yourself first.



**Note!**

If you are unable to solve a problem yourself or in the event of a planned return shipment, please contact an authorized Fakir service centre or a trained technician in your country\_

**Service hotline** (within Germany)

**(+49) 1805 325474**

14 cents / minute

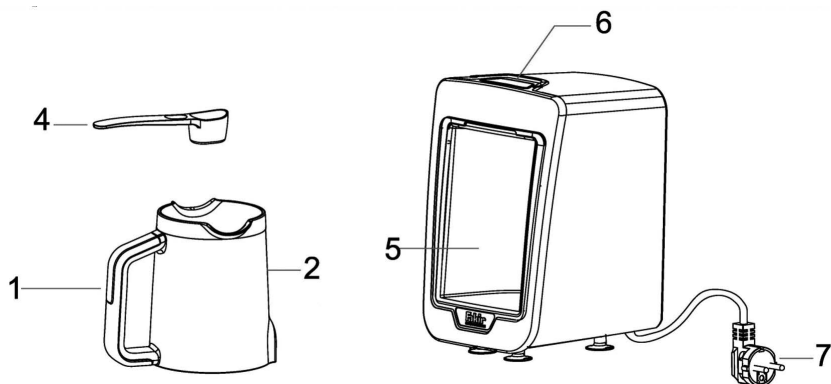
from Deutsche Telekom landline phones

Please ensure you have the item number and device/model description at hand before calling the hotline. You will find these details on the appliance's information label.



**WARNING!**

Repair and maintenance work should only be carried out by trained specialists (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts are to be used. Appliances that have not been professionally repaired and maintained pose a risk to the user.



1. Water container
2. Water level indicator
4. Measuring spoon

5. Water container position
6. Start button / indicator light
7. Power cable

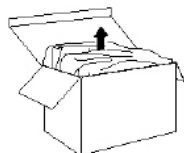
<b>Technical details</b>	<b>Model</b>	KAAVE
	<b>Item no.</b>	See table
	Mains supply	220 – 240 V ~ / 50 Hz
	Power consumption	735 W
	Protection category	I
	Dimensions H x W x D	0.25 x 0.18 x 0.18 m
	Power cable approx.	0.75 metres
	Approximate weight	1.55 kg

<b>Model</b>	KAAVE VIOLET	91 73 003
	KAAVE RED	91 74 003
	KAAVE BROWN	91 75 003
	KAAVE ROSE	91 76 003
	KAAVE WHITE	91 77 003
	KAAVE SILVER	91 79 003

<b>Scope of delivery</b>		Basic unit
	1 piece	Operating manual
	1 piece	Measuring spoon
	1 piece	

- Description of appliance**
- The Mocha Machine has the following performance features:
- One button controls
  - Warning light
  - Acoustic signals
  - Safeguarded against dry operation
  - Overfill protection
  - Illuminated interior
  - Water level indicator

## Unpacking



Unpack the appliance completely and check that the contents of the package are complete (see Scope of Delivery).

Contact your retailer immediately if you notice any signs of damage caused during transport.



### Note!

Keep the packaging for safe keeping and for transportation at a later date (e.g. when moving house, servicing etc.).



### Warning!

Never use a defective device.



### Warning!

Check that the mains plug has been disconnected before you start to assemble the appliance. If the plug is left plugged in, the appliance may be switched on accidentally and cause an injury.

## Setting up the appliance



### Warning!

Take care to ensure that the appliance is stood on an even, stable and dry surface.

- Extension cables are only to be used if they are suitable for the power output levels.
- Unwind the power cable completely and then plug the power cable into the mains electrical socket.

### Safety distances



#### **Attention!**

Please take care to ensure that the appliance is never operated when close to furniture, curtains or other flammable objects. Ensure a minimum distance is maintained to other nearby objects, walls and ceilings.

## Boiling process

1. Plug the power cable into a suitable socket.
2. When the water container [1] is placed in the water container position [5], a short “beep” will sound and the indicator light [6] will light up blue. The light inside the water container will also light up for a short period of time.
3. Now add the necessary amount of mocha, sugar and water to the receptacle, depending on how you like your mocha and how many cups you wish to make.
4. Stir the mocha thoroughly with a wooden or plastic spoon.
5. Place the container in its proper position. A short “beep” will sound, the indicator lamp will light up twice briefly and the light in the water container will light up for 5 seconds.
6. The brewing process starts when you press the Start button [6].

Amount	Time taken
1 cup	1 – 1.5 minutes
2 cups	1.5 – 2 minutes
3 cups	2 – 2.5 minutes
4 cups	3 – 3.5 minutes

Brewing times were determined under laboratory conditions for 70 ml cups of mocha.

7. 3 short “beeping” sounds are heard at the end of the brewing process. The light inside the water container will remain illuminated for 20 seconds and the indicator light flashes blue.
8. Once the process is finished, you can serve the mocha right away.

**Note!**

Clean the container after every use!

### Notes

- The appliance is designed to be used to prepare mocha drinks. You can use the following information to adjust the amount of mocha and sugar to create Turkish coffee just the way you like it.
- The dimensions are given as 1 cup á 70 ml.

	Sugar free	Slightly sweet	Medium	Sweet
Mocha	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon	1 measuring spoon
Sugar	-	½ cube / ½ teaspoon	1 cube / 1 teaspoon	2 cubes / 2 teaspoons

- Always mix the water, mocha and sugar together thoroughly so that the drink does not lose any of its characteristic aroma.
- The appliance is only to be used to brew mocha beverages and not for the reheating of other foodstuffs.
- Only water should be used to brew mocha; under no circumstances should milk or other liquids be used.
- Always use the measuring spoon provided to measure ingredients.
- The water level indicator needs to be clean during use. Otherwise, the Mocha Machine cannot correctly identify the amount of mocha.
- Do not fill the water container above the maximum fill level. The indicator light will turn red and the appliance will not start.




### **ATTENTION!**

Never submerge the water container in water!



### **ATTENTION!**

The water level indicator must always be kept clean!

**Maintenance and cleaning** **Warning!**

Switch the appliance off, unplug the power cable and allow it to cool down completely before commencing maintenance and cleaning tasks. If the plug is left plugged in, the appliance may be switched on accidentally and cause an injury.

 **Attention!**

Under no circumstances should abrasive cleaning fluids or chemical cleaning agents (alcohol, petrol, acetone etc.) be used to clean the device, likewise scouring sponges should not be used. Do not submerge the appliance in water or any other liquid.

 **Attention!**

Use a soft sponge to clean the water container. Scouring pads and abrasive sponges may damage the container.

 **Attention!**

Never clean the water container in the dishwasher!

 **Attention!**

You should only use a soft, damp cloth to clean the water container.

 **Attention!**

Allow the appliance to cool down and wind up the power cable before storing the unit in a dust-free place.

**Descaling**

Descale the device if deposits build up on the inside. A standard descaling agent can be used to do this. Mix this with approx. 400 ml of lukewarm water. Leave this in the water container for approx. 45 minutes. The device should be rinsed out thoroughly after descaling.



Dear customer,  
Our products are subject to strict quality control processes.  
However, we are very sorry if the appliance should nevertheless fail to function faultlessly.  
Before you contact our customer service team, please check if you can solve the problem yourself first.



### **Warning!**

Switch the appliance off, unplug the power cable and allow for a cooling off period before attempting to identify the fault. This ensures that you do not switch the appliance on inadvertently.



### **Note!**

If you are unable to solve a problem yourself or in the event of a planned return shipment, please contact an authorized Fakir service centre or a trained technician in your country:

**Service hotline** (within Germany)

**(+49) 1805 325474**

14 cents / minute

from Deutsche Telekom landline phones

**Before making the call,**

**you should make sure you have the appliance number / model name** at hand with a 7 digit **item number** e.g. **62 12 006** and date of manufacture **2016-05** (this information can be found on the appliance's information label) **or the 7 digit replacement part number.**



### **Attention!**

Repair and maintenance work should only be carried out by trained specialists (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts are to be used. Appliances that have not been professionally repaired and maintained pose a risk to the user.

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not turn on.	Power cable is not plugged in.	Plug in power cable
	Appliance is not switched on.	Water container is not positioned properly.
	Plug socket does not have any electrical current.	Try another plug socket
Overheating	Appliance is defective.	Switch off the appliance, unplug the power cable and report the fault to the service hotline.

Function	Power indicator	Container light	Sounds
Positioning the water container	Blue, flashes twice	Flashing	1 short "beep"
Start the brewing process	Blue, lights up during the brewing process	Lights up during the brewing process	Melody
Remove during the brewing process	Extinguished	Extinguished	Melody
Brewing process is complete	Blue, flashes twice	Extinguished	3 short "beeps"
No water or too much water in receptacle	Red, illuminated continuously	Extinguished	3 x long "beeps"



When the appliance has reached the end of its useful life, particularly if it starts to malfunction – you should render the worn out machine unusable by pulling out the mains plug from the power socket and cutting through the power cable.

Dispose of the device in accordance with the environmental laws of your country.

The appliance's packaging is made of recyclable materials. Sort the different types of materials into the relevant collection bins, so that they can be collected by the recycling services.



Worn out electronics and electrical devices contain harmful substances, which were previously necessary to ensure the device's functioning and safety.

Under no circumstances should you dispose of the worn out appliance with the normal household waste!

If the device is disposed of in the household waste or if its disposal is handled incorrectly, these substances can become harmful to human health and the environment.

Worn out electronics and electrical devices often still contain useful materials.

Electrical waste should not be disposed of with your normal household waste. Hand in the worn out appliance at a central collection point.

Use your local area's central collection point for returning and recycling electronics and electrical devices.

Ask your local authorities or product retailer for more advice about recycling.

**We provide a guarantee for this appliance in accordance with the conditions listed below:**

1. The buyer's usual place of residence/work is located in the European Union and the appliance is purchased from a stockist based in Germany.
2. We undertake to repair the appliance at no extra cost for return shipment or repair work, if it is reported as being defective / faulty within the warranty period as a result of a material fault or assembly defect occurring within 24 months of purchase (within 12 months when used for commercial purposes or used commercially by self-employed persons).  
The appliance must always be used correctly as a prerequisite for us to uphold our warranty obligations. The warranty obligations begin on the day of purchase.
3. Parts that are subject to natural wear and tear (e.g. drive belts, batteries, brushes, filters) are not included in the warranty.
4. The warranty claim becomes void if the appliance has been tampered with or repairs have been attempted by unauthorised persons. Furthermore, third party replacement parts or accessories are not to be installed.
5. The warranty service comprises primarily of the repair or exchange of defective parts. On-site repair work can only be carried out on stationary operated large appliances. An invoice or till receipt from the retailer stating the date of purchase must be enclosed as proof of warranty claims.
6. Insofar as repair work is unsuccessful and the damage or fault cannot be rectified after a repair is attempted, the appliance is to be replaced by another of equivalent value. If neither repair nor replacement is possible, the customer has the right to return the appliance and be reimbursed for the purchase price. In the event of an exchange or refund of the purchase price, a compensation fee may be claimed for the period of use.
7. When claims are made on the warranty, this does not result in an extension of the warranty period and does not initiate a new warranty period. The warranty period for replacement parts that have been installed also ends with the warranty period for the entire appliance.
8. The contractual and legal regulations regarding the rectification of defects remain unaffected by the warranty conditions.

**Valid from 1 June 2014**







## **Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestrasse 6  
D-71665 Vaihingen / Enz  
Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz  
Tel: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360  
[www.fakir.de](http://www.fakir.de)  
[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de)



© 2016 Fakir Hausgeräte GmbH  
Änderungen vorbehalten  
Subject to revision  
91 73 994 - 9612 de



# Fakir

## KAAVE



## Kullanma Kılavuzu Türk Kahvesi Makinesi

tr - TR

## İçindekiler

**Genel Bilgiler**

Kullanma kılavuzuna dair bilgiler.....	3
Sorumluluk.....	3
Kullanma kılavuzundaki ipuçları.....	3

**Güvenlik**

CE uygunluk beyanı.....	4
Amaca uygun kullanım.....	4
Amaca aykırı kullanım.....	4
UYARI! Çocuklar.....	5
Dikkat! Elektrik akımı.....	8
Tehlike durumunda.....	9
Sevkiyat.....	9
Arıza halinde.....	9

**Genel Bakış**

Teknik veriler.....	11
Teslimat kapsamı .....	11
Tanımlama.....	11

**Montaj**

Paketten çıkarma.....	12
Cihazın yerleştirilmesi.....	12
Emniyet mesafeleri.....	13

**Kullanım**

Pişirme.....	14
İpuçları.....	15

**Kullanımdan Sonra**

Bakım ve temizlik.....	16
Kireç giderme.....	16

<b>Arıza durumları için yardım .....</b>	<b>17</b>
--	-----------

<b>İmha.....</b>	<b>19</b>
------------------	-----------

<b>Garanti.....</b>	<b>20</b>
---------------------	-----------

<b>Notlar.....</b>	<b>21</b>
--------------------	-----------

Fakir Türk kahvesi makinesinde karar kıldığınız için teşekkür ederiz. Bu cihaz sizin için uzun yıllar sorunsuz çalışmak üzere tasarlanıp üretilmiştir.

### Kullanma kılavuzuna dair bilgiler

Elinizdeki kullanma kılavuzu, cihazı güvenli ve en doğru şekilde kullanmanıza olanak sağlayacaktır.

Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Kullanma kılavuzunu kalıcı olarak saklayınız. Cihazı üçüncü kişilere vermeniz durumunda kullanma kılavuzunu da beraberinde veriniz.

### Sorumluluk

Kullanma kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlarda sorumluluk kabul etmemekteyiz

Cihazın amacı dışında, uygunsuz şekilde kullanılması veya yetkisiz kişilerce tamir edilmesi ve bakımının yapılması durumunda olası hasarlar için sorumluluk kabul edilmeyecektir.

### Kullanma talimatları hakkında uyarılar



#### UYARI!

Uyulmaması halinde yaralanma veya ölüm tehlikesinin olduğuna işaret eden uyarılardır.



#### DİKKAT!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Cihazın zarar görmesiyle sonuçlanabilecek tehlikelere işaret eden uyarılardır.



#### İPUCU!

Kullanma kılavuzundaki tavsiyeleri ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

**CE uygunluk beyanı**

Bu cihaz ürün güvenliği kanunu ProdSG'nin gereklerine,  
“Elektromanyetik Uyumluluk” hakkındaki 2014/30/EU sayılı,  
“Alçak Akım” hakkındaki 2014/35/EU sayılı,  
“Genel Ürün Güvenliği” hakkındaki 2001/95/EG sayılı,  
„RoHS” hakkındaki 2011/65/EU sayılı ve  
“Ekolojik Tasarımlar” hakkındaki 2009/125/EG sayılı AB yönetmeliklerine uygundur.  
Cihazın tanım plakasında CE işareti mevcuttur.  
Fakir, yapısal ve donatım ile ilgili değişiklikleri yapma hakkını saklı tutar.

**Amaca uygun kullanım**

Cihaz yalnızca ev tipi kullanıma uygundur.

Cihaz ticari amaçlı kullanıma uygun değildir.

Cihaz sürekli kullanım için tasarlanmamıştır.

Cihazın sadece dik pozisyonda kullanılması gerekmektedir.

Başkaca her tür kullanım amaca uygun kullanım kapsamında olmayıp yasaklanmıştır.

**Amaca aykırı kullanım**

Aşağıda belirtilen amaca aykırı kullanımlar, fonksiyon hatası, cihazın zarar görmesi veya yaralanmalara sebep olabilir:

**UYARI! Çocuklar**

- Bu cihazlar 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan ya da yeterli tecrübeye ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya bu cihazların güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olup oluşabilecek tehlikeleri anladıklarında kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın temizliğı ve bakımı denetim altında değıllerse çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz – boğıulma tehlikesi!

**UYARI! Çocuklar**

- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli denetim altında değıllerse, cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişı tarafından denetlenmiyorlarsa veya ondan cihazı nasıl kullanacakları konusunda bilgi almamışlarsa, fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan ya da yeterli tecrübeye ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dâhil) tarafından kullanılmaya uygun değıildir.
- Cihazla oynamamalarını garanti altına almak için çocuklar denetim altında tutulmalıdır.
- Ambalaj folyolarında boğıulma tehlikesi olabilmektedir. Oyun amaçlı kullanılmamalıdır.

- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazı ancak denetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımını hakkında bilgilendirilmiş olup oluşabilecek tehlikeleri anladıklarında ve cihazın normal kullanım pozisyonunda yerleşmiş veya kurulmuş olması koşuluyla açıp kapayabilirler.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar fişi prize takmamalıdır, cihazı ayarlamamalıdır, cihazı temizlememeli ve/veya kullanıcı bakımını yapmamalıdır.
- Cihaz denetimsiz olarak kullanılmamalıdır.

**UYARI!**

**Dikkat – Ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve bunlar yanıklara neden olabilir. Çocukların ve korumaya muhtaç kişilerin mevcut olması durumunda özellikle dikkat edilmesi gerekir.**

**UYARI!**

**Yağmur ve kir cihaza zarar verir!** Cihazı asla dış mekânda kullanmayınız ve muhafaza etmeyiniz.

**UYARI! Aşırı ısınma ve yangın tehlikesi!**

- Bu cihaz çalışma esnasında çok sıcak olur! Cihazın yakınında bulunabilecek yanıcı nesnelere tutuşabilir!
- Cihazı yanıcı nesnelere yanına koymayınız, örneğin perde vs. gibi.
- Cihazı örtmeyiniz, örneğin örtü benzeri şeylerle.
- Cihazın kapatıldıktan sonra da daha bir süre sıcak olduğunu dikkate alınız.

**UYARI!**

Isı limitörünün ayarının sehven değiştirilmesinden kaynaklanabilecek tehlikeleri engellemek için bu cihazın elektrikle beslenen bir sayaç gibi harici bir açma düzeni ne veya elektrik tedarikçisi tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

**UYARI! Haşlanma tehlikesi!**

- Türk kahvesi makinesinin kullanımı esnasında kızgın buhar çıkar.
- Pişirme esnasında ve pişirme haznesini yerinden çıkarırken kızgın buharla her türlü temastan kaçınınız.
- Soğuk suyla doldurmadan önce cihazı en az 5 dakika soğumaya bırakınız.

**UYARI! Yanma tehlikesi!**

- Pişirme haznesi çalışma esnasında çok ısınır!
- Pişirme haznesini sadece sapından tutunuz.
- Cihazı temizlemeden önce tamamıyla soğumaya bırakınız.

**UYARI! Hatalı kullanım!**

- Cihazın amaca aykırı kullanımı hasar görmesine neden olabilir.
- Cihazı asla yüksek derecelere (kalorifer vs.) ya da hava etkisine (yağmur vs.) maruz bırakmayınız.
- Cihazı yalnızca düz, sağlam ve hassas olmayan bir yüzey üzerinde duruyorken kullanınız.
- Türk kahvesi makinesini asla boşken çalıştırmayınız.
- Pişirme haznesi ne sadece soğuk su doldurunuz.
- Mobilya kaplamalarının bazen cihazın lastik ayaklarına zarar verebilecek kimyasal katkıları içeriyor olabileceğini dikkate alınız. Bu şekilde mobilya yüzeylerinde kalıntılar oluşabilir. Bu nedenle cihazın altına ısı ve suya dayanıklı bir altlık seriniz.
- Cihazı mutfak üst dolapları vb. altına koymayınız. Çıkan su buharı nedeniyle bunlar zarar görebilir.
- Cihazı temizlemek için asla suya sokmayınız ve temizlerken buharlı temizleyici kullanmayınız. Cihaz zarar görebilir.

**Dikkat! Elektrik akımı!**

- Yanlış voltaj cihazı tahrip edebilir. Cihazı yalnızca tanım plakasında belirtilen voltajla evinizdeki voltaj eşleşiyorsa çalıştırınız.
- Prizin 16 A otomatik sigorta ile güvence altına alınmış olması gerekir.
- Yalnızca cihazın güç sarfiyatına uygun donanımı olan uzatma kabloları kullanınız.
- Cihazın çalıştırılması esnasında şebeke kablosunun tamimiyle açılmış olması gerekir.
- Çalışma sırasında şebeke kablosu cihazın üstüne konmamalıdır.
- Cihazı doğrudan duvardaki priz altına gelecek şekilde konumlandırılmamalıdır.
- Cihaz ana hatlara bağlanmaya uygun değildir.
- Cihazı asla suya veya başkaca sıvılara sokmayınız ve yağmur ile ıslaklıktan uzak tutunuz.

**UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi!**

- Fişi asla ıslak ellerle tutmayınız.
- Elektrik fişini doğrudan prizden çekiniz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Şebeke kablosu bükülmemeli, sıkıştırılmamalı, keskin kenarlar üzerinden çekiltilmemeli veya üzerinden araçla geçilmemelidir ve ısı kaynaklarıyla temas etmemelidir.
- Bu cihazın şebeke kablosu hasar gördüyse, tehlikeleri önlemek adına üretici veya onun teknik servisi veya benzeri kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Gövdesinde arıza şüphesi uyandıran (örneğin düşme sonucu) görülür hasar mevcutsa veya şebeke kablosu arızalıysa cihazı çalıştırmayınız.
- Hasarlı uzatma kablosu kullanmayınız.



**Tehlike durumunda**

Tehlike durumunda ve kazalarda derhal fişi prizden çekiniz.

**Sevkiyat**

Hasar görmemesi için cihazı orijinal ambalajında veya benzeri iyi desteklenmiş bir ambalaj içinde sevk ediniz.

**Arıza halinde****UYARI!**

Asla arızalı veya şebeke kablosu arızalı bir cihazı çalıştırmayınız. Elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

Teknik servisimize danışmadan önce hatayı kendiniz giderebilir misiniz diye kontrol ediniz.

**İpucu!**

Hatayı kendiniz gideremediğinizde veya planlanan bir geri gönderim öncesinde lütfen müşteri hizmetleri hattımızı arayınız:

**Müşteri Hizmetleri Hattı****01805 325474**

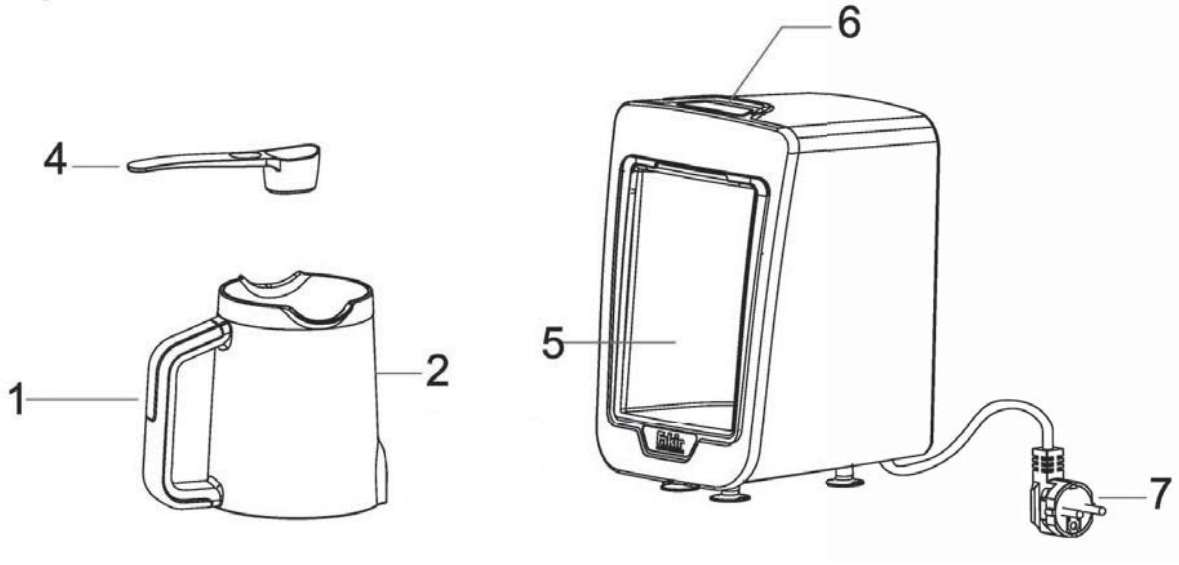
14 Cent / Dakika

Alman Telekom sabit hattından aramada

Arama öncesi mutlaka ürün no. ve cihaz/model tanımını hazır ediniz. Bu bilgileri cihazın tanım plakasında bulabilirsiniz.

**UYARI!**

Tamirat ve bakımlar yalnızca uzman elemanlarca yapılmalıdır (örneğin Fakir teknik servisi). Bunun için de yalnızca Fakir yedek parçaları kullanılmalıdır. Usulüne uygun tamir edilmeyen veya bakımı yapılmayan cihazlar kullanıcı için tehlike oluşturur.



1. Pişirme haznesi
2. Su seviyesi göstergesi
3. Ölçü kaşığı

5. Pişirme haznesi yuvası
6. Başlatma düğmesi / durum göstergesi
7. Şebeke kablosu

<b>Teknik Veriler</b>	<b>Model</b>	KAAVE
	<b>Ürün No.</b>	91 78 003
	Şebeke bağlantısı	220 -240V ~ / 50 Hz
	Güç sarfiyatı	700 W
	Koruma sınıfı	I
	Ölçüler Y x E x D	0,25 x 0,18 x 0,18 m
	Şebeke kablosu takr.	0,8 m
	Ağırlık takr.	1,55 kg
	<b>Modeller</b>	KAAVE MOR KAAVE
KIRMIZI KAAVE		91 74 003
KAHVERENGİ KAAVE		91 75 003
PEMBE KAAVE		91 76 003
BEYAZ		91 77 003
KAAVE GÜMÜS		91 79 003
<b>Teslimat kapsamı</b>	1 adet.	cihaz
	1 adet.	kullanma kılavuzu
	1 adet.	ölçü kaşığı

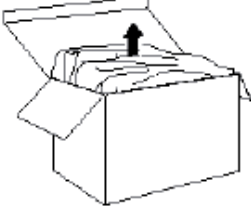
**Tanımlama**

Türk kahvesi makinesi aşağıdaki performans özelliklerine sahiptir:

- Tek tuşlu kullanım
- İkaz ışığı
- Sesli uyarılar
- Susuz çalışma koruması
- Taşma koruması
- Işıklı hazne yuvası
- Su seviyesi göstergesi

**Paketten çıkarma**

Cihazı paketten çıkarınız ve paket içeriğini tam mı diye kontrol ediniz (bak. Teslimat kapsamı). Nakliye hasarı tespit etmeniz halinde hemen satıcınızla irtibata geçiniz.

**İpucu!**

Depolama ve sonraki sevkiyatlar (örneğin taşınma, teknik servis) için ambalajı saklayınız.

**Uyarı!**

Asla arızalı bir cihazı kullanmayınız.

**Uyarı!**

Montaj öncesi şebeke kablosunun çekilmiş olduğundan emin olunuz. Prize takılı şebeke kablosu cihazın yanlılıkla açılmasına ve yaralanmalara sebep olabilir.

**Cihazın yerleştirilmesi****Uyarı!**

Cihazın düz, sağlam ve kuru bir yüzey üzerinde durmasına dikkat ediniz.

- Yalnızca güç sarfiyatına uygun donanımı olan uzatma kabloları kullanınız.
- Şebeke kablosunu tamamıyla açınız ve elektrik fişini prize takınız.

**Emniyet mesafeleri****Dikkat!**

Cihazın mobilyalar, perdeler veya diğer yanıcı nesnelerin yakınında çalıştırılmamasına dikkat ediniz. Yakınındaki nesnelere, duvarlara ve tavanlara asgari bir mesafe olmasına dikkat ediniz.

## Pişirme

1. Elektrik fişini uygun prize takınız.
2. Pişirme haznesi[1], pişirme haznesi yuvasında[5] duruyorken kısa bir bip sesi duyulacak ve durum ışığı mavi yanacaktır. Ayrıca pişirme haznesi yuvasının ışığı da kısa bir süre yanacaktır.
3. Şimdi arzuunuza ve pişireceğiniz fincan sayısına göre önce gerekli miktar suyu, daha sonra kahve ve şekeri pişirme haznesine koyunuz.
4. Türk kahvenizi tahta veya plastik bir kaşıkla iyice karıştırınız.
5. Pişirme haznesini, pişirme haznesi yuvasına yerleştiriniz. Kısa bir bip sesi duyulacak, durum ışığı iki kez kısa süreyle yanacak ve pişirme haznesi yuvasının ışığı 5 saniyeliğine yanacaktır.
6. Başlatma düğmesine[6] basılmasıyla birlikte pişirme işlemi başlayacaktır.

Miktar	Pişirme süresi
1 fincan	1 - 1,5 Dakika
2 fincan	1,5 - 2 Dakika
3 fincan	2 - 2,5 Dakika
4 fincan	3 - 3,5 Dakika

Pişirme süresi laboratuvar koşulları altında ve Türk kahvesi fincanı başına 70 ml olarak tespit edilmiştir.

7. Pişirme işleminin sonlanmasının ardından 3 kısa bip sesi duyulacaktır. 20 saniye için pişirme haznesi yuvasının ışığı yanmaya devam edecek ve durum ışığı mavi olarak yanıp sönecektir.
8. Pişirme işlemi bitince Türk kahvenizi servis edebilirsiniz.

**İpucu!**

Hazneyi her pişirme işleminden sonra temizleyiniz!

## İpuçları

- Cihaz Türk kahvesi pişirmek için tasarlanmıştır. Aşağıda belirtilen miktarlarda kahve ve şeker kullanarak Türk kahvenizi kendi damak zevkinize göre hazırlayabilirsiniz.
- Miktarlar birer adet 70 ml'lik kahve fincanı için verilmiştir.

	Şekersiz	Az şekerli	Orta şekerli	Şekerli
Kahve	1 ölçü kaşığı	1 ölçü kaşığı	1 ölçü kaşığı	1 ölçü kaşığı
Şeker	-	½ adet küp şeker ½ Tçay kaşığı toz şeker	1 adet küp şeker / 1 çay kaşığı toz şeker	2 adet küp şeker / 2 çay kaşığı toz şeker

- Su, kahve ve şekeri iyice karıştırınız ki Türk kahveniz lezzetli olsun.
- Cihaz başkaca gıdaların ısıtılması için değil sadece Türk kahvesi pişirmek için kullanılmalıdır.
- Türk kahvesi pişirmek için yalnızca su kullanınız, asla süt veya başkaca sıvıları değil.
- Ölçü olarak yalnızca cihazla birlikte sevk edilen ölçü kaşığını kullanınız.
- Kullanım esnasında su seviyesi göstergesi temiz olmalıdır. Aksi takdirde Türk kahvesi makinesi Türk kahvesi miktarını doğru algılayamaz.
- Pişirme haznesini azami seviyenin üzerinde doldurmayınız. Durum ışığı kırmızı yanacak ve cihaz çalışmaya başlamayacaktır.

**DİKKAT!**

Pişirme haznesini suya daldırmayınız!

**DİKKAT!**

Su seviyesi göstergesi daima temiz olmalıdır!

## Bakım ve temizlik

**Uyarı!**

Bakım ve temizliğe başlamadan önce cihazı kapatın, elektrik fişini prizden çekin ve cihazı soğumaya bırakınız. Prize takılı şebeke kablosu cihazın yanlışlıkla açılmasına ve yaralanmalara sebep olabilir.

**Dikkat!**

Cihazı temizlemek için asla aşındırıcı temizleyiciler veya kimyevi temizlik maddeleri (alkol, benzin, aseton, vs.) ve ovalama süngerleri kullanmayınız. Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayınız.

**Dikkat!**

Pişirme haznesinin temizlenmesinde yumuşak bir sünger kullanınız. Temizlik süngerleri ve ovma telleri pişirme haznesine zarar verebilir.

**Dikkat!**

Pişirme haznesini asla bulaşık makinesinde yıkamayınız!

**Dikkat!**

Cihazı yalnızca yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyiniz.

**Dikkat!**

Cihazı tozdan koruyarak saklamadan önce tamamen soğumasını sağlayınız ve şebeke kablosunu yerine sarınız.

## Kireç giderme

İç kısımda tortu oluştuğunda cihazın kirecini gideriniz. Bunun için alışılagelmiş bir kireç giderici kullanınız. Yaklaşık 400 ml ılık su ile karıştırınız. Yaklaşık 45 dakika Pişirme haznesinde bekletiniz. Kireç giderme işleminden sonra cihazı iyice durulayınız.



Değerli müşterimiz,  
ürünlerimiz titiz bir kalite kontrole tabidir. Yine de bu cihaz kusursuz bir şekilde çalışmaz ise, özür dileriz. Müşteri hizmetlerimize danışmadan önce hatayı kendiniz giderebiliyor musunuz diye kontrol ediniz.



### Uyarı!

Soğuma evresinden sonra hata tespitine başlamadan önce cihazı kapatıp şebeke kablosunu çekiniz. Böylece cihazın yanlışlıkla açılmasını engellemiş olursunuz.



### İpucu!

Hatayı kendiniz gideremediğinizde veya planlanan bir geri gönderim öncesinde lütfen müşteri hizmetleri hattımızı arayınız:

#### Müşteri Hizmetleri Hattı

**01805 325474**

14 Cent / Dakika

Alman Telekom sabit hattından aramada

#### Arama öncesi mutlaka

cihaz/model tanımı ile 7 haneli ürün no.  
örneğin 91 73 003 ve üretim tarihi 2016-05  
(bu bilgileri cihazın tanım plakasında bulabilirsiniz)

veya 7 haneli yedek parça ürün no.yu hazır ediniz.



### Dikkat!

Tamirat ve bakımlar yalnızca uzman elemanlarca yapılmalıdır (örneğin Fakir teknik servisi). Bunun için de yalnızca Fakir yedek parçaları kullanılmalıdır. Usulüne uygun tamir edilmeyen veya bakımı yapılmayan cihazlar kullanıcı için tehlike oluşturur.

Hata	Olası neden	Yardım
Cihaz çalışmaya başlamıyor.	Fiş takılı değil.	Fişi takın.
	Cihaz açık değil.	Pişirme haznesi doğru yerleştirilmemiş.
	Prizde elektrik yok.	Başka priz kullanın.
Aşırı ısınma	Cihaz arızalı.	Cihazı kapatın, elektrik fişini çekin ve hatayı yardım hattına bildirin.

Görev	Durum göstergesi	Hazne ışığı	Sesler
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	Mavi, iki defa yanıp söner	Yanıp söner	1 x kısa bip
Pişirmeye başlama	Mavi, pişirme süresince yanar	Pişirme süresince yanar	Melodi
Pişirme haznesini pişirme esnasında çıkarma	Söner	Söner	Melodi
Pişirme tamamlandı	Mavi, iki defa yanıp söner	Söner	3 x kısa bip
Su doldurulmadı veya fazla su dolduruldu	Kırmızı, sürekli yanar	Söner	3 x uzun bip

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, özellikle de fonksiyon bozuklukları ortaya çıktığında elektrik fişini prizden çekip elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.



Cihazı ülkenizde mevcut bulunan çevre mevzuatına uygun olarak imha ediniz. Cihazın ambalajı geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunların değerlendirilmesi için türlerine uygun geri dönüşüm kutularına atınız.

Kullanılmaz elektrikli ve elektronik cihazlar, daha önce fonksiyon ve güvenlik için gerekli olan ancak zararlı maddeler içerir.



Kullanılmaz cihazı asla artık çöpe atmayınız!

Artık çöpte bulunan veya yanlış ele alınan bu tür maddeler, insan sağlığı ve çevre için zararlıdır.

Kullanılmaz elektrikli ve elektronik cihazlar çoğunlukla değerli malzemeler içerir.

Elektrik atıkların ev atıklarıyla birlikte imha edilmemelidir. Kullanılmaz cihazı merkezi bir toplama yerine teslim ediniz.

İkamet ettiğiniz yerde tesis edilen toplama yerini atık elektrikli ve elektronik cihazların iadesi ve geri dönüşümü için kullanınız.

Geri dönüşüm ile ilgili fikir almak için mahalli idarenize veya satıcınıza danışınız.

**Bu cihaz için aşağıda yazılı olan koşullara göre garanti vermekteyiz:**

1. Alıcının kayıtlı adresi AB'de ise ve cihaz, merkez adresi Almanya olan bir satıcıdan alınmışsa.
2. 24 ay içerisinde (mesleki kullanım ve serbest meslek amaçlı kullanımlarda 12 ay içerisinde) malzeme veya montaj hatası nedeniyle zarar görmüş/kusurlu olması halinde ve bize garanti süresi dâhilinde bilgi verilmişse, cihazı bize ücretsiz geri göndermenizi takiben ücretsiz olarak onaracağımızı taahhüt ederiz. Garanti görevimizi ifa için koşulumuz cihazın amaca uygun kullanımudur. Garanti süreleri satın alma tarihiyle başlar.
3. Doğal aşınmaya tabi olan parçalar (örneğin kayışlar, aküler, piller, fırçalar, filtreler) garanti kapsamında değildir.
4. Tarafımızdan bunun için yetkilendirilmemiş kişilerce müdahaleler veya tamiratlar yapılmışsa garanti hakkı ortadan kalkar. Ayrıca yabancı yedek veya teçhizat parçaları monte edilmemelidir.
5. Garanti hizmeti, öncelikle tamirat ve hatalı parçaların değişiminden oluşur. Kurulduğu yerde tamirat ancak sabit yerde çalışan büyük cihazlar için talep edilebilir. Garanti taleplerinin belgelenmesi için satıcının alım tarihini gösteren fatura veya kaşa fişinin iliştilmesi gerekmektedir.
6. Tamiratın başarısız olması halinde veya hasar ya da kusur düzeltme sonucunda da giderilemiyorsa, cihaz eşdeğeriyle değiştirilecektir. Hem tamirat hem de değişim de yapılamıyorsa, cihazın iade edilmesi ve satın alma bedelinin geri alınması hakkı doğar. Değişim veya ve satın alma bedelinin geri alınması durumunda kullanım süresi için kullanma bedeli geçerli kılınabilir.
7. Garanti hizmetleri, garanti süresinin uzamasına neden olmaz ve yeni bir garanti süresini de başlatmaz. Monte edilen yedek parçaları garanti süresi cihazın tamamı için geçerli garanti süresiyle sona erer.
8. Garanti yönetmeliği, kusurların giderilmesi hakkındaki sözleşmeli ya da yasal düzenlemeleri ihlal etmez.

**1 Haziran 2014 itibariyle geçerlidir.**







## **Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6  
D-71665 Vaihingen / Enz  
Postfach 1480  
D-71657 Vaihingen / Enz  
Tel.: +49 7042 / 912-0  
Fax: +49 7042 / 912-360  
[www.fakir.de](http://www.fakir.de)  
[info@fakir.de](mailto:info@fakir.de)



© 2016 Fakir Hausgeräte GmbH  
Änderungen vorbehalten  
Subject to revision  
91 73 994 - 9612 tr